



GIÁ BẢO  
Mỗi năm... 12500  
Sáu tháng... 6.200  
Ba tháng... 3.800  
Mỗi số... 0.04

Qua-nam: NGUYỄN-VAN-CỦA  
Bên bán cũ tại Trường  
Đang Nguyễn-Văn-Cửa  
Gửi bài về báo Lâm-Văn-Ngô

**XUẤT BẢN HÀNG NGÀY**  
BÀO-QUẢN: 57, Rue Lucien Hoesard, 57 - SAIGON  
Đầy thép cũ: LUCIEN Đầy thép mới: 998

Chợ-Như: LÂM-VĂN-NGÔ J  
They met at the-báo bán Pháp-Quốc  
CORPUS INTERNATIONAL DE PUBLICATION  
9, Rue Truchet PARIS (VI<sup>e</sup>)  
1935

NĂM THỨ 28  
Số 5142

Ngày 15 tháng 11  
(dù)  
1935

### CÓ KÈ XUI MƯU

## Tại sao nhiều nhà trong thuốc lại nhỏ cày nếm đi?

Bởi có bọn "núp lên" kia đi xúi giục, báo phải làm ngay để phân độ về Thương-chính, chúng sẽ nhơn đúp độ nhỏ cày nếm đi cho

Nghĩa trong thuốc là ở sự này trước tiên, có một người thuốc, há là... à, phôi, xác xóp-bàn ra công đực ngoài 60 đồng. Mà háy gì, công một ngàn cây thuốc là xong bên ra chúng quá số 20 đồng. Trong số đó, còn phải chịu thuế không nhỏ khác.

Trước kia trong thuốc đó, háy gì trước tiên, có một người thuốc, há là... à, phôi, xác xóp-bàn ra công đực ngoài 60 đồng. Mà háy gì, công một ngàn cây thuốc là xong bên ra chúng quá số 20 đồng. Trong số đó, còn phải chịu thuế không nhỏ khác.

Rồi, há là làm xong, xác ra, thì phải đi bán là nhiều nhà chuyên trách rồi, đem đi bán về đồng thuốc. Thấy là thuốc thương chính... à, có người thì mua mà sử bán đi, có người thì mua mà sử bán đi, có người thì mua mà sử bán đi...

### Trong làng báo

Chúng tôi mới tiếp được từ tuần-báo TIẾNG TRÈN, số 1, kỳ 1 và số 2 và số 3 và số 4 và số 5 và số 6 và số 7 và số 8 và số 9 và số 10 và số 11 và số 12.

### Hai chiếc xe hơi đường nhau

Sớm mai hôm qua, chiếc xe Bostitch số C. 8194 của M. Nguyễn Văn Cảnh chạy theo đường Chasseloup-Laubat rồi được người Pháp thì được báo chí về Renault số C. 8600 của địa-phương Saigon-Cho Lon ở trong đường ở Chy.

### VỀ CUỘC SỐNG Ở ĐÔNG-PHÁP KỶ OI

Cuộc sống ở Đông-Pháp kỳ rồi đi kết quả như vậy. Một vài trong số kỳ rồi trong 31 Juliette đã có trình lãnh tiền cứu khổ về kỳ rồi 1003 và 89 và trong 289 300 người đi đến.

### Hương chức Vinh-Trạch làm ngang

Dần ngu Lai-Hòa đi kiện

Đêm 14 rạng mùng 16 November 1935 vào khoảng 10 giờ có hai chiếc ghe lướt đến gần tại nhà số M. Trương Xuân Khôi, thuộc về làng Lai Hòa, tỉnh Thanh-Huỳnh (Beaullieu).

### Tên Phạm bị đày đọa-nghệ đấm lúng búng

Tên Phạm Xuân-Phước đi cơ vờ về làng Lai Hòa (Beaullieu) tại tỉnh Pháp của xã làng Vinh-Trạch, tỉnh xã Thanh-hoàn-binh thì ở nông trường thì ở nông trường thì ở nông trường...

### BINH HỒ LAO

Thuốc ngừa bệnh hồ lao = Vaccin B. C. G.

Bệnh hồ lao là một bệnh rất nguy hiểm, không chỉ vì nó chết người, mà còn vì nó làm mất đi một phần lớn của nhân loại.

### VIỆC NÊN BIẾT

Đã có một số người Pháp đi đến kết quả như vậy. Một vài trong số kỳ rồi trong 31 Juliette đã có trình lãnh tiền cứu khổ về kỳ rồi 1003 và 89 và trong 289 300 người đi đến.

### TAI NẠN GHÈ GÓM TRONG GHẦM QUÀ

Ở Chợ-Lớn, một người đàng-đang bị xe lửa cán chết.

Tại Gò-Vấp, một bà già bị xe điện cán nát người.

Một trong một ngày hôm qua có tai nạn người bị xe cán chết. Tai nạn này khiến kỹ xảy ra như vậy.

Nguyễn Văn Nguyễn-Hàn, 22 tuổi, đang làm kỹ, tỉnh Hà-nam (Bắc Kỳ) vào Công làm nghề thợ hồ háy lâu nay, chất lượng công, anh làm ở Rochelle về Cholon thành phố công, nhà ở trước ga.

Vì thế oan

### Thái-Lang

Hôm qua anh nói chuyện về một người bạn của anh, tên là Thái-Lang, một người bạn của anh, tên là Thái-Lang, một người bạn của anh, tên là Thái-Lang...

### Phí-Chợ Y nghề

Sau khi biết sự này, thì Anh ông bán thân đến nhà thương tâm bệnh và xin đi.

### Máy bay Y bán phá

Hôm 6 Decembre, máy bay Y bán phá Desrie, làm cho dự-án.

### Đề 36 nữa

Bao nhiêu câu hỏi mà bạn công chúng không trả lời được một ngày rày đây thì B. G. glem rồi tại công B. G. thì mắc k.

### Đã 1 Sao vậy? Việc gì công chúng được an lòng?

Cái chết thì nó đáng đi vậy. Trước khi anh công chúng biết, anh chỉ mua phải thôi. Tuy là các báo đã cáo răn, và các quan Thanh-bình đã có một trái cho làng thì đã đánh rồi, mà phần đông không tin dân nghèo, là dân không biết chữ, làm sao mà tin được như vậy?

### Đu-hiền-Tử kỳ thuật

Trên xe, người ta thấy một người háy lâu nay, chất lượng công, anh làm ở Rochelle về Cholon thành phố công, nhà ở trước ga.

### Y-A chiến-sự

### HOÀNG-ĐỀ HALLÉ SELASSIÉ

không chạy trốn, trái lại ra ngựa lên trời dùng thân-công cao-xà bản phi-cơ Y

### MUSSOLINI MUỐN HẠ, NHƯNG LỘM THAM BẢO CƯỚP ĐẤT NƯỚC Ả RỜI SE HAY

### A-hoàng-tô ra mình đồng cam trước

Thêm vào... Chanh-phá A có ra công vàng và về phi-cơ Y bản phá thành Desrie hôm qua, như vậy.

### Vì tui thân lớn

Cả tuần nay, người đàng-đang ở Công Pháo và tại một trường Pháp là ông háy lâu nay, chất lượng công, anh làm ở Rochelle về Cholon thành phố công, nhà ở trước ga.

### Viên thông-tin

Hôm qua công chúng đi công tin rằng số A-hàng Y Paris có phải ông Goyon của Á để tin gì về ông háy lâu nay, chất lượng công, anh làm ở Rochelle về Cholon thành phố công, nhà ở trước ga.

### Máy bay Y bán phá

Hôm 6 Decembre, máy bay Y bán phá Desrie, làm cho dự-án.

### Đề 36 nữa

Bao nhiêu câu hỏi mà bạn công chúng không trả lời được một ngày rày đây thì B. G. glem rồi tại công B. G. thì mắc k.

### Đã 1 Sao vậy? Việc gì công chúng được an lòng?

Cái chết thì nó đáng đi vậy. Trước khi anh công chúng biết, anh chỉ mua phải thôi. Tuy là các báo đã cáo răn, và các quan Thanh-bình đã có một trái cho làng thì đã đánh rồi, mà phần đông không tin dân nghèo, là dân không biết chữ, làm sao mà tin được như vậy?

### Đu-hiền-Tử kỳ thuật

Trên xe, người ta thấy một người háy lâu nay, chất lượng công, anh làm ở Rochelle về Cholon thành phố công, nhà ở trước ga.

NĂM THỨ 28  
Số 5142

Ngày 15 tháng 11  
(dù)  
1935

Chợ-Như: LÂM-VĂN-NGÔ J  
They met at the-báo bán Pháp-Quốc  
CORPUS INTERNATIONAL DE PUBLICATION  
9, Rue Truchet PARIS (VI<sup>e</sup>)  
1935

Nghĩa trong thuốc là ở sự này trước tiên, có một người thuốc, há là... à, phôi, xác xóp-bàn ra công đực ngoài 60 đồng. Mà háy gì, công một ngàn cây thuốc là xong bên ra chúng quá số 20 đồng. Trong số đó, còn phải chịu thuế không nhỏ khác.

### Tại sao nhiều nhà trong thuốc lại nhỏ cày nếm đi?

Bởi có bọn "núp lên" kia đi xúi giục, báo phải làm ngay để phân độ về Thương-chính, chúng sẽ nhơn đúp độ nhỏ cày nếm đi cho

Nghĩa trong thuốc là ở sự này trước tiên, có một người thuốc, há là... à, phôi, xác xóp-bàn ra công đực ngoài 60 đồng. Mà háy gì, công một ngàn cây thuốc là xong bên ra chúng quá số 20 đồng. Trong số đó, còn phải chịu thuế không nhỏ khác.

### Trong làng báo

Chúng tôi mới tiếp được từ tuần-báo TIẾNG TRÈN, số 1, kỳ 1 và số 2 và số 3 và số 4 và số 5 và số 6 và số 7 và số 8 và số 9 và số 10 và số 11 và số 12.

### Hai chiếc xe hơi đường nhau

Sớm mai hôm qua, chiếc xe Bostitch số C. 8194 của M. Nguyễn Văn Cảnh chạy theo đường Chasseloup-Laubat rồi được người Pháp thì được báo chí về Renault số C. 8600 của địa-phương Saigon-Cho Lon ở trong đường ở Chy.

### VỀ CUỘC SỐNG Ở ĐÔNG-PHÁP KỶ OI

Cuộc sống ở Đông-Pháp kỳ rồi đi kết quả như vậy. Một vài trong số kỳ rồi trong 31 Juliette đã có trình lãnh tiền cứu khổ về kỳ rồi 1003 và 89 và trong 289 300 người đi đến.

### VIỆC NÊN BIẾT

Đã có một số người Pháp đi đến kết quả như vậy. Một vài trong số kỳ rồi trong 31 Juliette đã có trình lãnh tiền cứu khổ về kỳ rồi 1003 và 89 và trong 289 300 người đi đến.

### Đã 1 Sao vậy? Việc gì công chúng được an lòng?

Cái chết thì nó đáng đi vậy. Trước khi anh công chúng biết, anh chỉ mua phải thôi. Tuy là các báo đã cáo răn, và các quan Thanh-bình đã có một trái cho làng thì đã đánh rồi, mà phần đông không tin dân nghèo, là dân không biết chữ, làm sao mà tin được như vậy?

### Đu-hiền-Tử kỳ thuật

Trên xe, người ta thấy một người háy lâu nay, chất lượng công, anh làm ở Rochelle về Cholon thành phố công, nhà ở trước ga.





KIEM-LAM  
SAIGON

NAM-KY THUỘC-ĐỊA LANGSA

KIEM-LAM SỐ

Năm 1936

LỜI RAO

Đầu giá, bảng cách làm đơn bỏ vào bao thơ dán lại, đựng bán những rừng cùi, tọa lạc tại tỉnh Giadinh và Baria

Cho thiên hạ bằng hay rằng, mỗi buổi, 8 giờ ban mai, Tòa-bộ Giadinh sẽ thấu đơn cho đến ngày 11 tháng giêng Langsa, năm 1936, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thơ dán lại, về việc Nhà-nước bán cây cùi trong năm 1936, tại tỉnh Giadinh và Baria kể ra sau đây.  
Phòng việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan thống-đốc Nam-kỳ làm chánh. Hội-trưởng Quan thay mặt cho Quan Chánh-sở Kiem-lam Nam-kỳ, và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc Nam-kỳ, làm thuộc viên.

Thờ từ về việc đầu giá sẽ xét coi nội trong ngày ấy lối 8 giờ ban mai.  
Đơn xin đầu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định và mỗi Cup. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những cúp sẽ bán kể ra dưới đây :

Số thứ tự	SỐ THUỘC VỀ			ĐƠN THANG	CÁC THỦ TẤM SẢN	SỐ ĐƠN	RA GIÁ	TÊN THẺ	TIỀN THẺ	CỘT HỒ	Số thứ tự	SỐ THUỘC VỀ			ĐƠN THANG	CÁC THỦ TẤM SẢN	SỐ ĐƠN	RA GIÁ	TÊN THẺ	TIỀN THẺ	CỘT HỒ	
	Hàng	Lá	Cúp									Hàng	Lá	Cúp								Hàng
1	194	Uaiq.	5	72,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	140 s. 600 500 20 m. 20 s. 80	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	35,0	350,00	Hết thấy những cây mà Nhà-Nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuê đĩnh theo lời nghị ban hành trước đước cây	13	293	Uaiq.	5	31,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	90 s. 250 250 80 m. 45 s. 20	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	18,00	180,00	Hết thấy những cây mà Nhà-Nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuê đĩnh theo lời nghị ban hành trước đước cây.	
2	195	Uaiq.	5	75,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	140 s. 50 500 150 m. 20 s. 80	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	31,00	310,00		14	294	1	5	109,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	250 s. 80 80 20 m. 30 s. 20	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	48,00	48,00		
3	196	Uaiq.	5	72,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	140 s. 500 500 100 m. 20 s. 80	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	30,00	300,00		15	291	2	5	92,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	250 s. 70 700 240 m. 40 s. 100	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	45,00	450,00		
4	197	Uaiq.	5	47,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	90 s. 400 400 80 m. 10 s. 70	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	23,00	230,00		16	295	Uaiq.	5	23,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	60 s. 200 150 80 m. 20 s. 50	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	15,00	150,00		
5	198	1	5	66,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	180 s. 450 450 100 m. 20 s. 70	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	29,00	290,00		17	296	Uaiq.	6	108,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	100 s. 80 80 200 m. 30 s. 120	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	47,00	470,00		
6	199	2	5	69,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	180 s. 50 50 150 m. 20 s. 40	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	32,00	320,00		18	297	Uaiq.	6	50,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	100 s. 300 350 80 m. 40 s. 60	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	20,00	200,00		
7	198	3	5	58,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	150 s. 450 450 150 m. 10 s. 80	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	28,00	280,00		19	298	Uaiq.	5	29,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	50 s. 100 250 50 m. 10 s. 30	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	13,00	130,00		
8	199	Uaiq.	5	32,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	80 s. 250 250 80 m. 10 s. 40	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	16,00	160,00		20	299	Uaiq.	6	63,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	120 s. 50 50 200 m. 20 s. 60	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	30,00	300,00		
9	200	Uaiq.	5	14,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	3 s. 150 400 50 m. 10 s. 20	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	10,00	100,00		21	377	1	14	294,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	400 s. 2000 2000 200 m. 100 s. 300	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	105,00	1050,00		
10	201	Uaiq.	5	62,50,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	180 s. 450 450 150 m. 25 s. 65	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	31,00	310,00		22	377	2	2	137,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	250 s. 1000 1000 200 m. 50 s. 150	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	57,00	570,00		
11	202	1	5	69,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	180 s. 450 450 150 m. 20 s. 70	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	30,00	300,00		23	377	3	2	162,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	300 s. 1200 1200 240 m. 50 s. 150	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	67,00	670,00		
12	202	2	5	71,00,00	Củi Đước Củi Đả Củi Bần, Mầm, Su Củi Nọc (trừ Đước ra) Vỏ Đả cuốn Vỏ Đả nát	200 s. 500 500 150 m. 30 s. 100	0,60 0,45 0,25 0,60 1,80 0,50	34,00	340,00													

(Coi tiếp theo trang năm)





Kiểm-Lâm (Tiếp theo trang ba)

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp, thì phải làm đơn có dán con niêm gởi cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi theo một tờ kiết nhân rằng...

(MODÈLE DE SOUMISSION) Kiếu đơn xin đấu giá (Ecrité en français sur papier timbré, sous double enveloppe) (Viết chữ Langsa. Đơn phải gán con niêm bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénoms) profession de nationalité en résidence au village de Canton de province de carte d'impôt n° obligé et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n° série n° Réserve n° affectée à l'exercice 1936, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.

- par stère de bois de feu de Đước
par stère de bois de feu Đa
par stère de bois de feu Bần, Mầm và Su
par mètre cube de pieux et perches (sauf Đước)
par stère d'écorces de Đa (en rouleaux)
par stère d'écorces de Đa (déchets).

Saigon, ngày mồng 4 tháng 11 Langsa năm 1935.
Quan Chánh sở Kiểm-Lâm Nam-kỳ,
Ký tên: CAZALE.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC BƯỞNG ĐẠC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1929
Hàng các danh tiền 150.000.000 quan
HỒI QUÁN: 96, Rue Haussmann, PARIS (VIIIe)
CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ
TRUNG-HOA: CÁI LẬU, SÀI GÒN, HỒ CHÍ MINH, PHNOM PENH, QUINH-ON, YÊN BÌNH, HẢI PHÒNG, HANOI, HỒ CHÍ MINH, SINGAPORE, BANGKOK, CAMBÔ, ĐỀ BOUTI, HONGKONG, HANOI, MOUMÉA, PÉKIN, NAM DINH, PAPERETE, BEANGKAI, PHNOM PENH, FONDREY, YERTAIN, QUINHON, YOUNANE, TUNKINPOU, YINH B = SINGAPORE

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODU SAIGON
Gạch bông đá thường hàng, nhiều kiểu mới rất tinh đẹp làm bằng Xi-măng đá từ mau và các vật dụng đá & Pháp-quốc lại. Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bon-liêu sẽ gởi cho.

PHÒNG KHÁM BÌNH
80, đường Aviateur Garros - SAIGON
HOÀNG PHỒ
Anelien Médecin-Chef des Hôpitaux provinciaux de l'Annam depuis 1919
Trong mười sáu năm nay đã từng làm Giám Đốc (Médecin Chef) tại các bệnh viện ở Trung-ki (Đông-Chi, Balaio-Duoi, Quảng Ngãi, và Phúhoà).
Định khám mắt và chữa các bệnh khác
Cổ mổ uế và cổ máy tìm vi trùng
GIỜ KHÁM BỆNH
SỐN HAI: 8 giờ đến 12 giờ
CHIEU: 2 giờ đến 6 giờ

muốn uống cà ngậy
PIPPERMINT
GET
với nước đá hay nước lã
GET FRÈRES
REVEL (St-Germain) France

CHO MƯỜN T-SÁT
Bảng giá thuê mướn theo thời hạn và giá tiền mướn. Các cột: Thời hạn (1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm), Giá tiền mướn (Nhỏ, Trung, Lớn).

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NHÂN
Rue d'Annam, Dakh-Saigon
Là một trường tư sung lập từ năm 1917.
Cổ dạy từ các lớp từ lớp nhũ (Cours Élémentaire) đến lớp đại học (L'Année).
Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ thuật nghiêm.

HÀNG BẢO-KẾ
LIÊU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon
Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-cổ cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Nướng người ở Saigon, Cheriôn hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rời rạc hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi và công. Xin anh em lưu-ý.

AI MUỐN MƯỢN RAP HÁT EDEN-CINÉMA
Rap hát ở Trung-đoàn Phường - CHOLON
Trò giã kéo cho mượn rạp hát Eden-Cinéma trong Cholon địa tháng September 1935 tới đây thì miễn phí.
Vị ai muốn mượn rạp, trong một kỳ hạn lâu năm, xin hãy đến gặp Nguyễn-vân-Cân, 87, đường L. Meuxard Saigon gần trường Taberd mà bàn tính.

TÌU-THUYẾT - 10-12-35 SỐ: 179
Cảnh-hoa-duyên
Dịch-giã: Trần-trọng-Hợp
Hỏi thứ ba mươi ba
Vô-hàm mô khoa thì...
Họ Lâm nghĩ kẻ sắn, bên can gián Tiểu-sơn rằng: trẻ châu chấu phân đáo to, không hề xuất đầu lộ diện, và lại hành trình thiên sơn vạn thủy, trẻ châu không

trẻ châu không được, trẻ châu lại phải đi kiếm Phụ-thân một lần nữa khổ tonu, chỉ bằng Tôn-ông dẫn đường trẻ châu tới Tiểu-bồng-lai, đứng trẻ châu tìm kiếm Phụ-thân đành đi đầu tìm kiếm Phụ-thân không được, trẻ châu cũng cam lòng, họ Lâm biết Tiểu-sơn chủ ý tìm kiếm Phụ-thân, không thể nao nằng can gián cho được, theo như lời Tiểu-sơn đã nói quá quỵt, bước lòng họ Lâm phải nghe lời, Tiểu-sơn ban thối với họ Lâm về sự xuất hành, kỳ hẹn đến ngày mừng thì hẹn đăm, và đợi chờ Lộ-thị nam chử dấy tháng, họ Lâm sẽ

dẫn Tiểu-sơn xuống thuyền xuôi dương, Tiểu-sơn bán định đi kiếm Phụ-thân đã xong, mẹ con nàng từ tạ vợ chồng họ Lâm cáo thôi, họ Lâm lấy gói đồ của Đường-ngạo để lại đó, giao tay cho Đường-phu - nhơn đem về.
Đường-phu-nhơn về nhà, dự bị hành trang cho Tiểu-sơn đã sẵn, nàu bạc tiền nàu y phục vật dụng, chẳng thiếu một món gì, Đường-màn đi kiếm Tiểu-sơn định ngày đi kiếm Phụ-thân, ông ta cảm tưởng lòng hiếu thảo của Tiểu-sơn vô hạn.
Tiểu-sơn về nhà, đẹp bắt nghĩa lại, không tưởng tới sự học hành, năng khiếu gia-bộc sắp bày ban giã con giữ sẵn, bản giã có cái cao cái thấp, thường ngày năng nhảy lên nhảy xuống chỗ ban giã, giống như trẻ nhỏ ở nưc mà chơi, Gianhơn thấy cứ chi của năng khác thường, đều lấy làm sự lạ, Đường-phu-nhơn là mẹ nàng cũng không hiểu, chử đó, bà kêu hỏi năng Tiểu-sơn rằng: này con... con nhảy lên nhảy xuống làm cái gì vậy? Tiểu-sơn đáp lại rằng: thưa mẹ... nghe nói cảnh núi (Tiểu-bồng-lai) gặp giã những đả, đường đi chỗ cao chỗ thấp không chừng, nếu con tập luyện cách nhảy của con, làm sao lên núi mà kiếm Phụ-thân của con được, đến ngày ba mươi tháng bảy, Tiểu-sơn từ biệt Mẫu-thân và Thúc tiếp xuất hành, Đường-phu-nhơn vì nói thương con, bả cứ ngó mặt Tiểu-sơn rời lụy, Đường-màn vì tình chú cháu, ông ta tiễn đường Tiểu-sơn tới nhà họ Lâm, hỏi theo lời hẹn họ Lâm bừa trước kia, Tiểu-sơn phải tới nhà họ Lâm cho đúng ngày kỳ hẹn, Đường-màn tiễn hành Tiểu-sơn tới đó, họ Lâm tiếp rước chào mừng, Đường-màn giao bạc lụng phĩ của Tiểu-sơn một ngàn đồng, cây họ Lâm bỏ vào rương cất lại.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH-TAN-VAN
Quản-lý: NGUYỄN-VÂN-THIỆT
87, Rue Lamour Meuxard - SAIGON
TRÁNG 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VAN-NHAI

